

Personlig E-Mail

E-Mail - Åbning

Tysk

Lieber Johannes,

Uformel, standard måde at henvende sig til en ven på

Engelsk

Dear John,

Liebe(r) Mama / Papa,

Uformel, standard måde at henvende sig til sine forældre på

Dear Mum / Dad,

Lieber Onkel Hieronymus,

Uformel, standard måde at henvende sig til et familiemedlem på

Dear Uncle Jerome,

Hallo Johannes,

Uformel, standard måde at henvende sig til en ven på

Hello John,

Hey Johannes,

Meget uformel, standard måde at henvende sig til en ven på

Hey John,

Johannes,

Uformel, direkte måde at henvende sig til en ven på

John,

Mein(e) Liebe(r),

Meget uformel, brugt når man henvender sig til éns kære

My Dear,

Mein(e) Liebste(r),

Meget uformel, brugt når man henvender sig til en partner

My Dearest,

Liebster Johannes,

Meget uformel, brugt når man henvender sig til en partner

Dearest John,

Vielen Dank für Deine Email.

Brugt når man svarer på en korrespondance

Thank you for your E-mail.

Ich habe mich gefreut, wieder von Dir zu hören.

Brugt når man svarer på en korrespondance

It was good to hear from you again.

Es tut mir leid, dass ich Dir so lange nicht mehr geschrieben habe.

Brugt når man skriver til en gammel ven du ikke har kontaktet i noget tid

I am very sorry I haven't written for so long.

Personlig

E-Mail

Es ist sehr lange her, dass wir voneinander gehört haben.

It's such a long time since we had any contact.

Brugt når man skriver til en gammel ven du ikke har kontaktet i noget tid

E-Mail - Hoveddel

Tysk

Ich schreibe Dir, um Dir zu berichten, dass...

Brugt når du har vigtige nyheder

Engelsk

I am writing to tell you that...

Hast Du schon Pläne für...?

Have you made any plans for...?

Brugt når du vil invitere nogen til en begivenhed eller vil mødes med dem

Vielen Dank für die Zusendung / die Einladung / das Senden von...

Many thanks for sending / inviting / enclosing...

Brugt når du gerne vil takke nogen for at sende noget / invitere nogen / vedlægge information

Ich bin Dir sehr dankbar für die Information / das Angebot / das Schreiben...

I am very grateful to you for letting me know / offering / writing...

Brugt når du oprigtigt takker nogen for at fortælle dig noget / tilbyde dig noget / skrive til dig angående noget

Es war wirklich nett von Dir, mir zu schreiben / mich einzuladen / mir ... zu schicken.

It was so kind of you to write / invite / send...

Brugt når du oprigtigt sætter pris på noget nogen skrev til dig / inviterede dig til / sendte dig

Ich freue mich, Dir zu berichten, dass...

I am delighted to announce that...

Brugt når man meddeler gode nyheder til venner

Ich habe mich sehr gefreut, zu hören, dass...

I was delighted to hear that...

Brugt når man videresender en besked eller nyheder

Leider muss ich Dir berichten, dass...

I am sorry to inform you that...

Brugt når man meddeler dårlige nyheder til venner

Es tut mir so leid, zu erfahren, dass...

I was so sorry to hear that...

Brugt når du trøster en ven som har fået dårlige nyheder

Ich würde mich freuen, wenn Du Dir meine neue Website unter ... anschauen würdest.

I'd appreciate it if you would check out my new website at...

Brugt når du gerne vil have en ven skal se din nye hjemmeside

Personlig E-Mail



Bitte füge mich zum ...-Messenger hinzu. Mein
Nutzername ist...

Please add me on...messenger. My username is...

Brugt når du gerne vil have en ven til at tilføje dig til en instant message service, så I kan kommunikere noget oftere

E-Mail - Afslutning

Tysk

Liebe Grüße an... . Bitte richte ihnen aus, wie sehr
ich sie vermisse.

Brugt når du gerne vil fortælle nogen at du savner dem via modtageren af brevet

... grüßt herzlich.

Brugt når man tilføjer en andens hilsen til et brev

Engelsk

Give my love to...and tell them how much I miss them.

...sends his/her love.

Bitte grüße... von mir.

Brugt når man gerne vil anerkende nogen via den person du skriver til

Say hello to...for me.

Ich freue mich, bald von Dir zu hören.

Brugt når du gerne vil have et brev tilbage

I look forward to hearing from you soon.

Schreib mir bitte bald zurück.

Direkte, brugt når du gerne vil have et brev tilbage

Write back soon.

Bitte schreib mir zurück, wenn...

Brugt når du kun ønsker at modtageren skriver tilbage når de har en form for nyheder

Do write back when...

Bitte benachrichtige mich, wenn Du mehr weisst.

Brugt når du kun ønsker at modtageren skriver tilbage når de har en form for nyheder

Send me news, when you know anything more.

Mach's gut.

Brugt når du skriver til familie og venner

Take care.

Ich liebe Dich.

Brugt når du skriver til din partner

I love you.

Herzliche Grüße

uformel, brugt mellem familie, venner eller kollegaer

Best wishes,

Personlig E-Mail



Mit besten Grüßen

Uformel, brugt mellem familie eller venner

With best wishes,

Beste Grüße

Uformel, brugt når du skriver til familie eller venner

Kindest regards,

Alles Gute

Uformel, brugt når du skriver til familie eller venner

All the best,

Alles Liebe

Uformel, brugt når du skriver til familie eller venner

All my love,

Alles Liebe

Uformel, brugt når man skriver til familie

Lots of love,

Alles Liebe

Uformel, brugt når man skriver til familie

Much love,